

BOGUSLAW SCHÄFFER

MODELL III

für Klavier

Crescendo Musikverlag GmbH, Berlin

AHN 268106

	Allgemeine Bemerkungen:	Remarques générales:	Ogólne uwagi:
	approximative Zeitdauer	minutage approximatif	czas w przybliżeniu
■	schwer	grave	ciężko
▼	scharf	pointu	ostro
>	akzentuiert	accentué	z akcentem
	schneller Wechsel zweier (dreier) Klänge	Changement rapide de 2(3) sonorités	szybka zmiana dwu (trzech) dźwięków
□	(fast) tonlos drücken	presser sans insister	(niemal) bezdźwięcznie nacisnąć
□—	(fast) tonlos halten	tenir presque sans ton	(niemal) bezdźwięcznie trzymać
◇	den Finger (oder die Hand) auf die Saiten legen: starke Dämpfung	poser le doigt (ou la main) sur les cordes: assourdir fortement	położyć palec (lub rękę) na struny: mocne tłumienie
◇ ²	zwei Saiten des drei- saitigen Klanges werden stark gedämpft	2 des 3 cordes de la sonorité seront assourdis fortement	mocno stłumić dwie struny trzysstrunowego dźwięku
◇ ¹	eine Saite des zwei- saitigen Klanges wird stark gedämpft	une des deux cordes de la sonorité doit être fortement assourdie	mocno stłumić jedną strunę dwustrunowego dźwięku
▽	die Saiten werden gezupft und fast gleichzeitig ge- dämpft	les cordes seront pincées et, presque en même temps, assourdis	szarpnięcie struny i niemal jednoczesne tłumienie
	eine Saite wird deutlich gezupft (lasciar vibrare)	une corde est à pincer distinctement (laisser vibrer)	dokładne szarpnięcie jednej tylko struny (lasciar vibrare)
<i>max.</i>	ganz ausklingen lassen	laisser résonner insensiblement	aż do całkowitego wybrzmienia
	kleine Noten: so schnell wie möglich (legato)	les petites notes: aussi rapidement que possible	małe nuty: możliwie najszybciej (legato)
	unterbrochene Linie: Ton- wiederholung (Max.: viermal)	ligne interrompue: répétition du ton (maxi- mum: 4 fois)	linia przerywana: powtórzenie dźwięku (maks.: czterokrotnie)
	bei den Manipulationen an den Saiten spielt die linke Hand die Noten des oberen Systems, die rechte des unteren	lors de la manipulation des cordes, la main gauche doit jouer les notes aiguës, la droite les notes graves	przy manipulacjach na strunach lewa ręka gra nuty górnego systemu, prawa — dolnego
	Schlüsselwechsel: weiß - der vorige Schlüssel, schwarz - der neue Schlüssel	changement de clef: blanche - la clef précédente, noire - la nouvelle clef	zmiana kluczy: biały — poprzedni klucz, czarny — nowy klucz
	das Pedal darf nur in den letzten Takt vor den Pausen angewendet werden (je länger die Pause, desto mehr Pedal) z.B. T. 2, 6, 10 usw.	employez les pédales uniquement dans les dernières mesures avant les pauses, (plus la pause est longue, plus il faut appuyer sur les pédales) p. ex.: M. 2, 6, 10 etc.	stosowanie pedału wyłącznie w ostatnich taktach przed pauzami (im dłuższa pauza, tym więcej pedału), np. t. 2, 6, 10 itd.

model III

na fortepian · pour piano

durata: | oscillando da 76 a 84 (tempo α),
 da 50 a 56 (tempo β), da 38 a 42
 9 min. ca | (tempo γ), da 30 a 34 (tempo δ)

BOGUSŁAW SCHÄFFER
 (1961)

The score consists of nine numbered sections:

- Section 1:** Starts with a β dynamic marking and *mf*. It features a large, sweeping melodic line with a *max.* dynamic marking.
- Section 2:** Marked with *p*. It contains a complex, rhythmic passage with many accidentals. A duration of 18" is indicated. A α dynamic marking is shown next to a smaller section.
- Section 3:** A small section marked with *mp* and α . A duration of 1,5" is noted.
- Section 4:** Marked with *ff*. It features a complex, multi-measure rest with various accidentals.
- Section 5:** Marked with *pp* and *f*. It contains a melodic line with a *max.* dynamic marking.
- Section 6:** Marked with *mp*. It features a wavy, oscillating line with a *fff* dynamic marking. A duration of 9,5" (29") is indicated. A *molto* marking is also present.
- Section 7:** Marked with *ppppp*. It features a melodic line with a *max.* dynamic marking. A δ dynamic marking is shown next to it.
- Section 8:** Marked with *p* and *pppp*. It features a melodic line with a *max.* dynamic marking and a duration of 11"–12".
- Section 9:** Marked with *fff!*, *ff*, and *pppp*. It features a melodic line with a *max.* dynamic marking.

Die musikalische Notierung des Werkes ist ureigenste Erfindung des Komponisten und urheberrechtlich geschützt.

assigned to: Dreimasken Bühnen- und Musikverlag, Berlin

© 1963 by Ahn & Simrock, Musikverlag, Berlin - Wiesbaden, Nachdruck verboten.

Aufführungs-, Arrangements-, Vervielfältigungs- und Übersetzungsrechte für alle Länder vorbehalten.

10 β 29" (1'04") β 1" pp $max. 8''-9''$ mp

11 mp

12 10" (1'15") α 3" pp

13 pp

14 mf

15 10,5" (1'28,5") δ 2" p mf

16 mf

17 10,5" (1'41") 5" ppp

18 β P mf $PPPP$ f $ffff$

19 mf $ffff$

20 mf ff $max.$ $max.$ $max.$ ppp $estrem fffff$

21 *pp* *fff* *mf* *fff* *pp* *fff* *p* *fff*

22 *fff* *max.* *fff* *fff* *fff* *fff* *fff* *f*

23a *fff* *f*

23b *fff* *f*

24 *(mp)* *f* *pp*

25 *f* *pp*

26 *ff* *fff* *mp*

27 *fff* *mp*

28 *mf*

29 *pp* *max.* *20"* *(2'50")* *2"*

30 *f*

40" (2'26")

4"

α

z

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

ppp *p*

pp *max.* *max.* *molto = ff* *mf*

ff *mp* *ppp* *mp* *ppp* *f* *p-f*

mf *p* *#*

mp *f*

fff *ppp* *p*

46" (3'38)

2"

β

Detailed description: This is a page of a musical score, numbered 6 in the top left. It contains ten systems of music, each with two staves (likely piano and violin). The systems are numbered 31 through 42. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. Dynamics range from *ppp* (pianissimo) to *fff* (fortissimo). There are also markings for *max.* (maximum) and *molto = ff*. A section starting at measure 37 is marked with a large β symbol and a duration of 46" (3'38). A 2" mark is also present. The key signature changes from one flat to two flats between measures 37 and 38.

43 b_2 $b \geq 44$ 45 *ffff* $b \geq$

mf ----- *PPPP* ----- *p*

46 29" (4'09") 2" f γ 47 *fff* 48 *max* *pp*

49 11,5" (4'22,5") α 1,5" 50 *pp* 51 *mf* *p*

52 $\# \vee$ *fff* 53 *mp* *f* 54 $b \geq$ *mp*

55 9" (4'33") β 1" 56 *PPPPP* *mp* 57

58 $b \geq$ *fff* 59 *max.* *mp*

(*mp*) - *p* ----- *mf* ----- *p*

60 γ 19" (4'53") 2" *pp*

61 β 10" (5'05") 4" *p* $\#$ *f* *pp* *mf* *p* *f* *ppp* *fff* *mp* *mf* *p*

62 *molto* 11" (5'20") 2" *pp* *mf* *max*

63 δ *fff* *f* *f* *(p)*

64 *mp* *max* *(mp)* *max* *fff* *p* *mf*

65 36" (5'58") *f* *p* *ppp*

66 α 4,5" *f* *p* *f* *mp* *mf*

67 3,5" (6'06") 3" *ppp*

68 β *fff* *mp*

69

70
71
72
f *pp* *max.* *mf*

73
74
75
ppp *ff* *pppp*

76
77
mf *p*

78
79
80
pp *mf* *fff* *sf* *p* *f* *max.* *f* *pp* *fff*
pp *max.* *mp* *p* *f* *pp* *ppp*
P=f *pp=ppp*

81
82
ppp *mp* *61"* *(7'10")* *6"*

83
ppp *pp* *mp* *pppp* *mf* *fff* *f*
mf *ppppp* *fff* *pppp* *ff*

12" (7'28")
2"

84 *ppp* *mp* *f* *ff* *mf* *fff* *p f mp*

85 *ppp* *mf* *pp* *mp* *p* *fff* *p-f* *ff* *fff-p* *p* *molto (fff)*

87 *ppp*

88 89 90 91 *ff* *mp* *pppp* *p*

92 93 94 *f* *p* *ppp* *fff* *mf* *fff* *max.*

95 96 *mp* *ppp* *pp* *max.* *fff* *p* *max.* *1,5" ca* *f* *fff* *mf* *80"* *(8'50")*

NOWA IIUTA X-XI 1961